**OTRAIS PROTOKOLS, AR KURU GROZA LATVIJAS REPUBLIKAS VALDĪBAS UN SINGAPŪRAS REPUBLIKAS VALDĪBAS LĪGUMU PAR NODOKĻU DUBULTĀS UZLIKŠANAS UN NODOKĻU NEMAKSĀŠANAS NOVĒRŠANU ATTIECĪBĀ UZ IENĀKUMA NODOKĻIEM**

 Latvijas Republikas valdība un Singapūras Republikas valdība,

 apliecinādamas vēlēšanos grozīt 1999.gada 6.oktobrī Singapūrā parakstīto Latvijas Republikas valdības un Singapūras Republikas valdības līgumu par nodokļu dubultās uzlikšanas un nodokļu nemaksāšanas novēršanu attiecībā uz ienākuma nodokļiem un tā Protokolu (turpmāk - “Līgums”),

 ir vienojušās par turpmāko.

# I pants

Līguma 3.panta (Vispārīgās definīcijas) 1.punkta (b) apakšpunkts tiek izslēgts un aizstāts ar turpmāko:

 “(b) jēdziens "Singapūra" nozīmē Singapūras Republiku un, lietots ģeogrāfiskā nozīmē, ietver tās sauszemes teritoriju, iekšējos ūdeņus un teritoriālo jūru, kā arī jebkuru kuģojamu teritoriju, kas atrodas aiz teritoriālās jūras, kas ir vai ko nākotnē varētu noteikt saskaņā ar tās nacionālajiem normatīvajiem aktiem, atbilstoši starptautiskajām tiesībām kā teritoriju, kurā Singapūra var īstenot suverēnās tiesības vai jurisdikciju uz jūru, jūras un zemes dzīlēm, un dabas resursiem;”

# II pants

Līguma 5.panta (Pastāvīgā pārstāvniecība) 3.punkts tiek izslēgts un aizstāts ar turpmāko:

“3.

1. Būvlaukums, celtniecības, montāžas vai instalācijas projekts, vai ar tiem saistīta uzraudzības darbība veido pastāvīgo pārstāvniecību tikai tad, ja šādi būvdarbi, projekts vai darbība notiek ilgāk nekā divpadsmit mēnešus.
2. pakalpojumu, tai skaitā konsultatīvo pakalpojumu sniegšana, ko veic Līgumslēdzējas Valsts uzņēmums, nodarbinot šī uzņēmuma darbiniekus vai citu personālu, veido pastāvīgo pārstāvniecību tikai, ja šādas darbības (tā paša vai ar to saistīta projekta ietvaros) otrā Līgumslēdzējā Valstī tiek veiktas laika posmu vai laika posmus, kas kopumā pārsniedz 183 dienas jebkurā divpadsmit mēnešu periodā.”

# III pants

Līguma 10.panta (Dividendes):

1. 2.punkts tiek izslēgts un aizstāts ar turpmāko:

“2. Tomēr šīm dividendēm var uzlikt nodokļus arī atbilstoši attiecīgās Valsts normatīvajiem aktiem tajā Līgumslēdzējā Valstī, kuras rezidents ir sabiedrība, kas izmaksā dividendes, bet, ja šo dividenžu patiesais labuma guvējs ir otras Līgumslēdzējas Valsts rezidents, nodoklis nepārsniedz:

1. 0 procentus no dividenžu kopapjoma, ja dividenžu patiesais labuma guvējs ir sabiedrība (kas nav personālsabiedrība);
2. 10 procentus no dividenžu kopapjoma visos pārējos gadījumos.

Šis punkts neietekmē nodokļu uzlikšanu sabiedrības peļņai, no kuras izmaksā dividendes.”

1. 4.punkta (a) apakšpunkts tiek izslēgts un aizstāts ar turpmāko:

“(a) Singapūras gadījumā nozīmē Singapūras valdību un ietver:

Singapūras Monetāro iestādi (*the Monetary Authority of Singapore*);

*GIC Private Limited*; un

ar likumu nodibinātu sabiedrību vai jebkuru iestādi, kas pilnībā pieder Singapūras valdībai, un par kurām katrā atsevišķā gadījumā savstarpēji vienojušās Līgumslēdzēju Valstu kompetentās iestādes;

# IV pants

Līguma 11.panta (Procenti):

1. 2.punkts tiek izslēgts un aizstāts ar turpmāko:

“2. Tomēr šiem procentiem var arī uzlikt nodokļus atbilstoši attiecīgās Valsts normatīvajiem aktiem tajā Līgumslēdzējā Valstī, kurā tie rodas, bet, ja šo procentu patiesais labuma guvējs ir otras Līgumslēdzējas Valsts rezidents, nodoklis nepārsniedz:

1. 0 procentus no procentu kopapjoma, ja procenti tiek izmaksāti:
2. otras Līgumslēdzējas Valsts valdībai, kas ir procentu patiesais labuma guvējs;
3. otras Līgumslēdzējas Valsts finanšu iestādei, kas ir procentu patiesais labuma guvējs;
4. sabiedrībai (kas nav personālsabiedrība) – otras Līgumslēdzējas Valsts rezidentam, kas ir procentu patiesais labuma guvējs, ja procentus izmaksā sabiedrība – pirmās minētās Līgumslēdzējas Valsts rezidents; vai
5. otras Līgumslēdzējas Valsts rezidentam, kas ir procentu patiesais labuma guvējs, ja procenti tiek izmaksāti par katras Līgumslēdzējas Valsts valdības garantētu vai apdrošinātu aizdevumu, parāda prasību vai kredītu;
6. 10 procentus no procentu kopapjoma visos pārējos gadījumos.”
7. 3.punkts tiek izslēgts, un pārējo punktu numerācija netiek mainīta.
8. 4.punktā vārdi “3.punkts” tiek izslēgti un aizstāti ar vārdiem “2.punkts”.

# V pants

Līguma 12.panta (Autoratlīdzības):

1. 2.punktā vārdi “7.5 procenti” tiek izslēgti un aizstāti ar vārdiem “5 procenti”.
2. 3.punkts tiek izslēgts un aizstāts ar turpmāko:

“3. Jēdziens "autoratlīdzība" šajā pantā nozīmē jebkura veida maksājumus, ko saņem kā kompensāciju par jebkuru autortiesību izmantošanu vai par tiesībām izmantot jebkuras autortiesības uz literāru, mākslas vai zinātnisku darbu, ieskaitot kinofilmas, uz jebkuru patentu, firmas zīmi, dizainu vai modeli, plānu, slepenu formulu vai procesu, vai par informāciju attiecībā uz ražošanas, tirdzniecības vai zinātnisku pieredzi.”

# VI pants

Līguma 22.panta (Priekšrocību ierobežošana) 1. un 2.punkts tiek izslēgti, un pārējo punktu numerācija netiek mainīta.

# VII pants

Līguma 24.panta (Diskriminācijas nepieļaušana) 1.punktā tiek izslēgts teikums “Šis noteikums neatkarīgi no 1.panta noteikumiem attiecas arī uz personām, kuras nav vienas Līgumslēdzējas Valsts vai abu Līgumslēdzēju Valstu rezidenti.”.

# VIII pants

Līguma 26.pants (Informācijas apmaiņa) tiek izslēgts un aizstāts ar turpmāko:

 “**26.pants – Informācijas apmaiņa**

 1. Līgumslēdzēju Valstu kompetentās iestādes veic tādas informācijas apmaiņu, kas ir paredzami svarīga šī Līguma noteikumu piemērošanai vai nacionālo normatīvo aktu administrēšanai vai izpildīšanai attiecībā uz visu veidu un nosaukumu nodokļiem, kas uzlikti Līgumslēdzēju Valstu vai to politiski administratīvo vienību vai pašvaldību labā, ciktāl šāda nodokļu uzlikšana nav pretrunā ar Līgumu. Līguma 1. un 2.pants neierobežo informācijas apmaiņu.

2. Jebkura informācija, ko saskaņā ar 1.punktā noteikto, saņem Līgumslēdzēja Valsts, ir jāuzskata par tikpat slepenu kā informācija, kas tiek iegūta saskaņā ar šīs Valsts normatīvajiem aktiem un var tikt izpausta tikai tām personām vai varas iestādēm (tajā skaitā tiesām un administratīvajām iestādēm), kas ir iesaistītas 1.punktā minēto nodokļu aprēķināšanā vai iekasēšanā, piespiedu līdzekļu lietošanā vai lietu iztiesāšanā, vai apelāciju izskatīšanā, vai iepriekšminētā pārraudzību. Šīs personas vai iestādes šo informāciju izmanto vienīgi iepriekšminētajos nolūkos. Tās var izpaust šo informāciju atklātās tiesas sēdēs vai tiesas nolēmumos.

3. Nekādā gadījumā 1. un 2.punkta noteikumi nav interpretējami tādējādi, ka tie uzliktu Līgumslēdzējai Valstij pienākumu:

1. veikt administratīvos pasākumus, kas neatbilst vienas vai otras Līgumslēdzējas Valsts normatīvajiem aktiem un administratīvajai praksei;
2. sniegt informāciju, kas nav pieejama saskaņā ar vienas vai otras Līgumslēdzējas Valsts normatīvajiem aktiem vai parasti piemērojamo administratīvo praksi;
3. sniegt informāciju, kas atklātu jebkuru tirdzniecības, uzņēmējdarbības, rūpniecisko, komerciālo vai profesionālo noslēpumu, vai darījuma procesu, vai arī sniegt informāciju, kuras izpaušana būtu pretrunā ar sabiedrisko kārtību (*ordre public*).

4. Ja Līgumslēdzēja Valsts saskaņā ar šo pantu pieprasa sniegt informāciju, otra Līgumslēdzēja Valsts izmanto savus informācijas iegūšanas pasākumus, lai iegūtu pieprasīto informāciju, pat ja tiek uzskatīts, ka pieprasītā informācija otrai valstij nebūtu nepieciešama savām nodokļu uzlikšanas vajadzībām. Iepriekšējā teikumā minētais pienākums ir pakļauts 3.punkta ierobežojumiem, bet nekādā gadījumā šie ierobežojumi nav interpretējami tādējādi, ka tie Līgumslēdzējai Valstij atļauj atteikties sniegt informāciju vienīgi tādēļ, ka tai nav nacionālās intereses attiecībā uz šo informāciju.

5. Nekādā gadījumā 3.punkta noteikumi nav interpretējami tādējādi, ka tie Līgumslēdzējai Valstij atļautu atteikties sniegt informāciju vienīgi tādēļ, ka informācijas turētāja ir banka, cita finanšu institūcija, pārstāvis vai persona, kura darbojas uz pilnvarojuma vai uzticības pamata, vai tādēļ, ka tas saistīts ar īpašumtiesībām otrā personā.”

# IX pants

Līguma 29.pants (Darbības izbeigšana) tiek izslēgts un aizstāts ar turpmāko:

“**29.pants – Darbības izbeigšana**

 Šis līgums ir spēkā, kamēr Līgumslēdzēja Valsts tā darbību izbeidz. Katra Līgumslēdzēja Valsts var izbeigt šī Līguma darbību, pa diplomātiskiem kanāliem iesniedzot rakstisku paziņojumu par izbeigšanu vismaz sešu mēnešus pirms jebkura kalendārā gada beigām. Šajā gadījumā Līgums zaudē spēku:

1. Latvijā:

(i) attiecībā uz nodokļiem, ko ietur ienākuma izmaksas brīdī – sākot ar ienākumu, kas gūts janvāra pirmajā dienā vai pēc tās kalendārajā gadā, kas seko gadam, kurā iesniegts paziņojums;

(ii) attiecībā uz pārējiem ienākuma nodokļiem – sākot ar nodokļiem, kas maksājami par jebkuru finanšu gadu, kas sākas janvāra pirmajā dienā vai pēc tās kalendārajā gadā, kas seko gadam, kurā iesniegts paziņojums.

(iii) attiecībā uz 26.pantu (Informācijas apmaiņa) – sākot ar pieprasījumiem, kas veikti pēc tā kalendārā gada, kurā iesniegts paziņojums.

 (b) Singapūrā:

1. attiecībā uz nodokļiem, ko ietur ienākuma izmaksas brīdī – sākot ar maksājamajām summām, summām, ko uzskata par samaksātām vai samaksātajām summām (atkarībā no tā, kas noticis vispirms) pēc tā kalendārā gada, kurā iesniegts paziņojums;

(ii) attiecībā uz nodokļiem, kas maksājami (kas nav nodokļi, ko ietur ienākuma izmaksas brīdī) par jebkuru taksācijas gadu, sākot ar taksācijas gadu, kas sākas janvāra pirmajā dienā vai pēc tās otrajā kalendārajā gadā, kas seko kalendārajam gadam, kurā iesniegts paziņojums; un

(iii) visos pārējos gadījumos, tai skaitā pieprasījumus, kas veikti saskaņā ar 26.pantu (Informācijas apmaiņa) – pēc tā kalendārā gada, kurā iesniegts paziņojums.”

# X pants

1. Līgumslēdzēju Valstu valdības informē viena otru par to, kad ir izpildītas konstitucionālās prasības, lai šis otrais protokols stātos spēkā.
2. Šis otrais protokols stājas spēkā ar šī panta 1.daļā minētā pēdējā paziņojuma datumu, un tā noteikumi tiek piemēroti:
3. Latvijā:

(i) attiecībā uz nodokļiem, ko ietur ienākuma izmaksas brīdī –sākot ar ienākumu, kas gūts janvāra pirmajā dienā vai pēc tās, kalendārajā gadā, kas seko gadam, kurā Otrais protokols stājas spēkā;

(ii) attiecībā uz pārējiem ienākuma nodokļiem – sākot ar nodokļiem, kas maksājami par jebkuru finanšu gadu, kas sākas janvāra pirmajā dienā vai pēc tās kalendārajā gadā, kas seko gadam, kurā Otrais protokols stājas spēkā;

(iii) attiecībā uz 26.pantu (Informācijas apmaiņa) – sākot ar pieprasījumiem, kas veikti spēkā stāšanās dienā vai pēc tās.”

1. Singapūrā:

(i) attiecībā uz nodokļiem, ko ietur ienākuma izmaksas brīdī – sākot ar maksājamajām summām, summām, ko uzskata par samaksātām vai samaksātajām summām (atkarībā no tā, kas noticis vispirms) janvāra pirmajā dienā vai pēc tās kalendārajā gadā, kas seko gadam, kurā Otrais protokols stājas spēkā;

(ii) attiecībā uz nodokļiem, kas maksājami (kas nav nodokļi, ko ietur ienākuma izmaksas brīdī) par jebkuru taksācijas gadu, sākot ar taksācijas periodu, kas sākas janvāra pirmajā dienā vai pēc tās otrajā kalendārajā gadā, kas seko gadam, kurā Otrais protokols stājas spēkā; un

(iii) attiecībā uz 26.pantu (Informācijas apmaiņa) – sākot ar pieprasījumiem, kas veikti spēkā stāšanās dienā vai pēc tā.

# XI pants

Šis otrais protokols, kas ir Līguma neatņemama sastāvdaļa, ir spēkā tik ilgi, kamēr Līgums ir spēkā, un tiek piemērots tik ilgi, kamēr pats Līgums ir piemērojams.

 TO APLIECINOT, būdami pienācīgi pilnvaroti, šo Otro protokolu ir parakstījuši.

 Sastādīts \_\_\_\_\_\_\_\_ divos eksemplāros 201\_\_.gada \_\_.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ latviešu un angļu valodā, turklāt abi teksti ir vienlīdz autentiski. Atšķirīgas interpretācijas gadījumā noteicošais ir teksts angļu valodā.

|  |  |
| --- | --- |
| **Latvijas Republikas****valdības vārdā** | **Singapūras Republikas****valdības vārdā** |

07.06.2016. 12:25

1 568

I.Ozola

67083898, iveta.ozola@fm.gov.lv